

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

Budget du Ministère des Classes Moyennes
pour l'année budgétaire 1971.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes moyennes, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

ARTICLE 1^{er}.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1971 afférentes au Ministère des Classes moyennes et énumérées au tableau du titre I de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 525.960.000 F.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1970-1971.

Begroting van het Ministerie van Middenstand
voor het begrotingsjaar 1971.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Middenstand, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN Wij BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

ARTIKEL 1.

Voor de aan het begrotingsjaar 1971 verbonden en in de tabel van titel I van onderhavige wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Middenstand, worden kredieten geopend die de som van 525.960.000 F belopen.

ART. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet op de inrichting van het Rekenhof dd. 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 1.000.000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement verleend worden.

ART. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours à caractère social.

ART. 4.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846, sur la comptabilité de l'Etat.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

ART. 5.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du titre IV joint à la présente loi, sont évaluées à 195.040.000 francs pour les recettes et à 195.040.000 francs pour les dépenses.

ART. 6.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds et comptes inscrits au tableau du titre IV annexé à cette loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et les comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1970.

BAUDOUIN.

ART. 3.

Gezien het spoedeisend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet op de inrichting van het Rekenhof dd. 29 oktober 1846 mogen achtereenvolgende geldvoorschotten die later zullen verantwoord worden aan de rekenplichtige van de sociale dienst die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard, worden toegestaan.

ART. 4.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846, op de Rijkscomptabiliteit.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

ART. 5.

De verrichtingen op de speciale fondsen, opgenomen in de tabel van titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 195.040.000 frank voor de ontvangsten en op 195.040.000 frank voor de uitgaven.

ART. 6.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen en rekeningen ingeschreven in de tabel van titel IV, gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van de departementen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Gegeven te Brussel, 30 september 1970.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Classes moyennes,

CH. HANIN.

*Le Vice-Premier Ministre et
Ministre du Budget,*

A. COOLS.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Van Koningswege :

De Minister van Middenstand,

CH. HANIN.

*De Vice-Eerste Minister en
Minister van Begroting,*

A. COOLS.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

TITRE I — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	910
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	7.663
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):	
1.	Administration centrale	97.376
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	501
11.05	Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux. (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV - section particulière, à gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.) .	155
Total pour le § 1		106.605

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures)	3.530
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :	
1.	Administration centrale	4.303
2.	Commissions de réclamation en matière de pension des travailleurs indépendants (pour mémoire)	—
		4.303
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques. — Publications par le Département :	
1.	Administration centrale	4.234
2.	Commissions de réclamation en matière de pensions des travailleurs indépendants (pour mémoire)	—
		4.234
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	300
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	2.649
12.06	Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.	458
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	90
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	170
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	1.170

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

892	861	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
6.644	6.821	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	11.02
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):	11.03
93.902 (131)	81.956	1. Hoofdbestuur.	
707	697 (9)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.	11.04
		Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen. (Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening, geopend op Titel IV - afzonderlijke sectie, te beheren door de rekenplichtige van de maatschappelijke dienst ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	11.05
155	125		
102.300 (131)	90.460 (9)	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).	12.01
7.695	5.800		
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruikskosten. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies:	12.02
4.050	3.900 (1.063)	1. Hoofdbestuur.	
85	85	2. Klachtencommissies inzake pensioenen der zelfstandigen (pro memorie).	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen, met inbegrip van mecanografische installaties. — Publikaties door het Departement:	12.03
3.250	2.527	1. Hoofdbestuur.	
82	82	2. Klachtencommissies inzake pensioenen der zelfstandigen (pro memorie).	
300	300	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
2.601 (5)	2.016	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
470 (165)	350	Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.	12.06
90	90	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
170	170	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. .	12.08
1.170	1.170	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)		4.199
12.11	Dépenses de formation professionnelle		35
12.12	Autres menues dépenses d'administration		150
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui		10.500
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)		300
12.20	Intervention en faveur des classes moyennes. — Acquisition de matériel, décorations spéciales, médailles, diplômes, organisation d'expositions		40
	Total pour le § 2		32.128
	Total pour le chapitre I		138.733

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt aux entreprises.

31.01	Subventions aux institutions publiques et privées de crédit et aux entreprises industrielles, artisanales et commerciales et professions libérales pour favoriser une politique d'investissement et de crédit aux classes moyennes en vue d'assurer leur adaptation permanente tant sur le plan technique qu'économique et leur participation à l'expansion économique. Subvention à la C.N.C.P. pour le fonctionnement du Fonds de Garantie. Aide concrète à la promotion de programmes particuliers (pour mémoire)	—
-------	--	---

Autres subventions aux entreprises.

32.01	Relèvement et promotion économique et technique des classes moyennes : subventions aux institutions privées	15.000
32.02	Subventions aux Offices provinciaux des Métiers d'Art et aux commissions spécialisées de la Commission nationale des Métiers d'Art et subventions à tous autres organismes chargés de missions en matière de métier d'art	2.750

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	50
33.02	Subventions à diverses œuvres sociales en faveur des travailleurs indépendants	500

Transferts de revenus à l'étranger.

34.01	Institut international des Classes moyennes à Bruxelles	100
-------	---	-----

Transferts de revenus aux Fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

41.01	Subvention à l'Institut économique et social des Classes moyennes	43.000
41.02	Subvention au Conseil supérieur des Classes moyennes et aux Chambres des Métiers et Négoces	21.304

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
4.213 (2)	3.985	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
35	25	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
150	150	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
10.837	9.500	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.	12.13
250 (2)	200	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.14
40	40	Tussenkost ten voordele van de middenstand. — Aankoop van materieel, bijzondere eretekens, medailles, diploma's, inrichting van tentoonstellingen.	12.20
35.488 (174)	30.390 (1.063)	Totaal voor § 2.	"
137.788 (305)	120.850 (1.072)	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Huur en renteverlagende subsidies aan bedrijven.

1.703	101.755	Subsidies aan de openbare en private kredietinstellingen en aan de industriële, ambachtelijke en handelondernemingen en vrije beroepen, tot bevordering van een investerings- en kredietpolitiek voor de middenstand, ten einde zijn doorlopende aanpassing, zowel op het technisch als economisch plan en zijn deelneming aan de economische expansie te verzekeren. Toelage aan de N.K.B.K. voor de werking van het Waarborgfonds. — Concrete hulp voor de promotie van bijzondere programma's (pro memorie).	31.01
-------	---------	---	-------

Overige subsidies aan bedrijven.

11.100	12.460	Economische en technische opbeuring en bevordering van de Middenstand: subsidies aan privé-instellingen.	32.01
2.625	2.625	Subsidies aan de Provinciale Diensten voor Kunstambachten en aan de gespecialiseerde commissies van de Nationale Commissie voor Kunstambachten en subsidies aan alle andere organismen, belast met opdrachten inzake kunstambachten.	32.02

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

50	50	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
500	500	Subsidies aan verschillende sociale werken ten voordele van de zelfstandigen	33.02

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

100	100	Internationaal Instituut voor de Middenstand te Brussel	34.01
-----	-----	---	-------

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

40.267	39.000	Subsidie aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand	41.01
19.822	16.297	Subsidie aan de Hoge Raad voor de Middenstand en aan de Kamers van Ambachten en Neringen .	41.02

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES DU MINISTRE DES CLASSES MOYENNES		1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
Art.	LIBELLES	par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
Transferts de revenus à l'enseignement libre.			
44.01	Subventions pour la formation et le perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce .		295.000
44.02	Indemnités de promotion sociale aux jeunes travailleurs indépendants et aidants		1.600
44.03	Subvention au Comité national de perfectionnement et de formation professionnelle en vue de l'organisation en 1969 en Belgique, des concours internationaux de formation professionnelle (pour mémoire)		—
44.04	Recherches appliquées, informations, assistance technique et gestion		5.000
Total pour le chapitre III			384.304
CHAPITRE V.			
ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.		568
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.		1.387
74.04	Achats de moyens de transport terrestre		968
Total pour le chapitre V			2.923
TOTAL POUR LE TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES DU MINISTRE DES CLASSES MOYENNES			525.960

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.			
276.521	264.400	Subsidies voor de vakopleiding en -volmaking in de ambachten en neringen	44.01
1.500	1.200	Vergoedingen voor sociale promotie aan de jonge zelfstandigen en helpers	44.02
—	4.000	Subsidie aan het Nationaal Comité voor beroepsopleiding en -volmaking, met het oog op de organisatie in 1969, in België, van de internationale wedstrijden voor beroepsopleiding (pro memorie).	44.03
5.000	—	Toegepast onderzoek, informatie, technische bijstand en beheer	44.04
359.188	442.387	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.			
AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
516 (96)	255	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
668	363	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
354	789	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
1.538 (96)	1.407	Totaal voor hoofdstuk V.	
498.514 (401)	564.644 (1.072)	TOTAAL VOOR TITEL I. — GEWONE UITGAVEN VAN HET MINISTERIE VAN MIDDENSTAND.	

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1971 — Saldo op 1 januari 1971	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
------	-------	---------------------	---------	---	--

SECTION I.

DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

600	I	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967) :		
			Soldes	2.492	
			Recettes :		
			— recettes fiscales affectées		195.030
			Dépenses :		
			— particulières :		
			— non patrimoniales		

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOIS DE CREDITS BUDGETAIRES.

630	I	C	Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie (arrêté du Régent du 26 juin 1947 et arrêté ministériel du 1 ^{er} décembre 1948) :		
			Soldes	38	
			Recettes :		
			— particulières :		
			— non patrimoniales		10
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		

TOTAL POUR LE TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE	2.530	195.040
--	-------	---------

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 30 septembre 1970.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Classes Moyennes,

CH. HANIN.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

A. COOLS.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et D'OPPUERS.

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1971 — Saldo op 31 december 1971	T E K S T	Art.	Litt.	Wijze van beschik- king
--	---	---	-----------	------	-------	----------------------------------

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

	Fonds voor economische expansie en voor streekreconversie (koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967) :	600	1	A
2.492	Saldo's.			
	Ontvangsten :			
	— toegewezen fiskale ontvangsten.			
	Uitgaven :			
195.030	— bijzondere :			
	— niet-patrimoniale.			

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

	Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe, rechthebbende op een overlevingspensioen (besluit van de Regent van 26 juni 1947 en ministerieel besluit van 1 ^{ste} december 1948) :	600	1	C
38	Saldo's.			
	Ontvangsten :			
	— bijzondere :			
	— niet-patrimoniale.			
	Uitgaven :			
10	— niet-patrimoniale.			
195.040				

2.530

TOTAAL VOOR TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
30 september 1970.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :
De Minister van Middenstand,

CH. HANIN.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

A. COOLS.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et D'OPPUERS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.01. — Traitement et frais de représentation du Ministre.

Classification économique :

	1971	1970	1969
111 Salaire proprement dit	910.000	892.000	861.000
Traitement du Ministre F	600.000		
Index (35 %)	210.000		
Frais de représentation	100.000		
Total . . . F	910.000		

ART. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.

	1971	1970	1969
	7.663.000	6.644.000	6.821.000
Classification économique :			
111 Salaires proprement dits F	6.802.000	5.762.000	5.991.000
Décomposition :			
Traitements barémiques	4.709.000	4.109.000	5.832.000 (1)
Foyer et résidence	64.000	46.000	50.000
Prestations supplémentaires	134.000	134.000	—
Index (35 %)	1.718.000	1.353.000	—
Allocation de programmation	177.000	120.000	109.000
F	6.802.000	5.762.000	5.991.000

112 Allocations directes	513.000	389.000	348.000
Décomposition :			
Allocations familiales	206.000	187.000	204.000
Index (35 %)	72.000	52.000	—
Pécule de vacances	220.000	135.000	125.000
Indemnité de naissance	15.000	15.000	19.000
F	513.000	389.000	348.000

113 Cotisations patronales Assurances sociales F	348.000	493.000	482.000
Totaux . . . F	7.663.000	6.644.000	6.821.000

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

(1) Y compris les heures supplémentaires et l'index.

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.01. — Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
111 Eigenlijk loon.			
Jaarwedde van de Minister F	600.000		
Index (35 %)	210.000		
Representatiekosten	100.000		
Totaal . . . F	910.000		

ART. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
111 Eigenlijke lonen.			
Samenstelling :			
Baremabezoldigingen.			
Haard en standplaats.			
Overuren.			
Index (35 %).			
Programmatietoelage.			

112 Directe toelagen.

Samenstelling :

Kinderbijslagen.	
Index (35 %).	
Verlofgeld.	
Geboortevergoeding.	

113 Werkgeversbijdragen Sociale verzekeringen.

Totaal.

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).

(1) Met inbegrip van de overuren en de index.

	1971	1970	1969	
11.03. 1. Administration centrale	97.376.000	93.902.000 (131.000)	81.956.000	11.03.1. Hoofdbestuur.
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1971	1970	1969	
111 Salaire proprement dit F	83.437.000	82.403.000	72.492.000	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins	5.245.000	4.348.000	4.100.000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	449.000	294.000	400.000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	57.548.000	52.888.000	68.797.000	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	839.000	712.000	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen
Recrutements dans les limites du cadre :				Aanwervingen binnen de perken van het kader :
1. Administration centrale	541.000	2.556.000	—	1. Hoofdbestuur.
2. Réimmatriculation	425.000	—	—	2. Wederinschrijving.
Majoration index (35 %)	20.775.000	18.198.000	—	Verhoging index (35 %).
Création de services ou d'emplois nouveaux				Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen — Centraal Handelsregister — Wederinschrijving + index en bijhorigheden.
— Registre central du commerce — Réimmatriculation + index et accessoires	—	3.450.000	—	Vermindering wegens uitdienststredingen en oppensioenstellingen.
Réduction pour départs et mises à la pension { — 4.000.000 (1) — 53.000		—	—	Programmatietoelage.
Allocation de programmation	2.568.000	3.004.000	2.025.000	Verhoging van 3 % (sociale programmatie).
Augmentation de 3 % (programmation sociale)	1.781.000	—	—	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations pour fonctions supérieures	657.000	377.000	491.000	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Allocations de foyer et de résidence	1.114.000	874.000	1.179.000	Verhoging index (35 %).
Majoration index (35 %)	1.242.000	344.000	—	
Totaux . . . F	83.437.000	82.403.000	72.492.000	Totalen.
112 Allocations directes F	11.955.000	9.797.000	7.580.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Allocations familiales	5.828.000	5.568.000	4.747.000	Kinderbijslagen.
Majoration index (35 %)	2.046.000	1.532.000	—	Verhoging index (35 %).
Pécule de vacances	3.880.000	2.557.000	2.767.000	Verlofgeld.
Indemnité de naissance	136.000	80.000	28.000	Geboortevergoeding.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires	40.000	40.000	38.000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	25.000	20.000	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Totaux . . . F	11.955.000	9.797.000	7.580.000	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales :				113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen:
A.M.I. F	1.435.000	1.337.000	1.374.000	V.Z.I.
O.N.S.S.	549.000	365.000	510.000	R.M.Z.
Totaux . . . F	1.984.000	1.702.000	1.884.000	Totalen.
Totaux généraux . . . F	97.376.000	93.902.000	81.956.000	Algemene totalen.

ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

ART. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
111 Salaire proprement dit	501.000	707.000	697.000 (9.000)	111 Eigenlijk loon.

(1) Transfert des Commissions de réclamation en matière de pension des travailleurs indépendants au ministère de la Justice.

(1) Overheveling van de Klachtencommissies inzake de pensioenen der zelfstandigen naar het Ministerie van Justitie.

Ce crédit se décompose comme suit :

A. Indemnités pour prestations extraordinaires :

a) Personnel chargé de l'entretien des installations de chauffage central et du contrôle des nettoyeuses . F	123.000
b) Chauffeurs d'autos	170.000
c) Interprètes	10.000

B. Jetons de présence et allocations :

a) Commissaires du Gouvernement près la Commission supérieure des pensions pour travailleurs indépendants .	15.000
b) Secrétaire des jurys centraux	30.000
c) Délégués du Ministre auprès des Chambres des Métiers et Négoces	85.000

C. Allocations aux secrétaires des fonctionnaires généraux	68.000
--	--------

Total . . F 501.000

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV — section particulière — à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts).

Classification économique :

	1971	1970	1969
115 Salaire en nature	155.000	155.000	125.000

Ce crédit se justifie comme suit :

1. Interventions individuelles :

a) A fonds perdus : indemnités pour situation exceptionnelle, indemnité de suralimentation, aide aux futures mères et aux jeunes mères, colonies de vacances pour enfants débiles du personnel du Département et cures de repos au grand air, etc. F	60.000
b) Récupérables : caisses de prêts sociaux	30.000
c) Subside à l'Association du personnel des Ministères des Affaires économiques et des Classes moyennes	30.000

2. Organisation de réunions et de manifestations à caractère social, frais divers, notamment l'achat de décorations	35.000
---	--------

Total . . F 155.000

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement (bureau, logement, frais de voyage, transport, etc.)	3.530.000	7.695.000	5.800.000

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

A. Vergoedingen voor buitengewone prestaties :

a) Personeel belast met het onderhoud van de installaties voor centrale verwarming en met de controle van de schoonmaaksters F	123.000
b) Autovoerders	170.000
c) Tolken	10.000

B. Presentiegelden en toelagen :

a) Regeringscommissarissen bij de Hoge Commissie voor de Pensioenen der Zelfstandigen	15.000
b) Secretaris van de centrale jurys	30.000
c) Afgevaardigden van de Minister bij de Kamers van Ambachten en Neringen	85.000

C. Vergoedingen aan de secretarissen van ambtenaren-generaal	68.000
--	--------

Totaal . . F 501.000

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend op titel IV — afzonderlijke sectie — te beheren door de rekenplichtige van de maatschappelijke dienst ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen).

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
115 Loon in natura.	155.000	155.000	125.000

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

1. Afzonderlijke tussenkomsten :

a) Niet terugvorderbare : vergoedingen voor buitengewone toestand, overvoedingsvergoedingen, hulp aan toekomstige en jonge moeders, verlofkoloniën voor zwakke kinderen van het personeel van het Departement en openluchtrustkuren, enz. F	60.000
b) Terugvorderbare : kas van sociale leningen	30.000
c) Subsidie aan de personeelsvereniging van de Ministeries van Economische Zaken en van Middenstand	30.000

2. Inrichting van vergaderingen en manifestaties van sociale aard, verschillende kosten, onder meer, aankoop van eretekens	35.000
--	--------

Totaal . . F 155.000

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten (bureau, huisvesting, reiskosten, vervoer, enz.)	3.530.000	7.695.000	5.800.000

Ce crédit est destiné :

1. Au paiement des honoraires des avocats appelés à défendre le Département dans les affaires judiciaires générales ou dans des causes à déléguer au Conseil d'Etat F	120.000
2. Au paiement des honoraires des médecins désignés en qualité d'experts par les Commissions de réclamation et par la Commission supérieure des Pensions pour Travailleurs indépendants (art. 254 et 269 de l'arrêté royal du 24 septembre 1963)	5.000
3. Au paiement des frais de procédure, débours, dédommagements, frais de poursuites, frais de justice, etc. .	10.000
4. Au paiement des frais de commissions :	
a) Conseil d'Enquête économique pour Etrangers . .	45.000
b) Commission nationale des Métiers d'Art et sections spécialisées (y compris les missions à l'étranger) .	30.000
c) Commissions de réclamation s'occupant de la pension des travailleurs indépendants	216.000
d) Commission supérieure des Pensions pour Travailleurs indépendants	92.000
e) Commission des dispenses de cotisations dues par les Travailleurs indépendants	760.000
f) Conseil d'Etablissement	30.000
g) Chambres des Métiers et Négoces	454.000
h) Jurys centraux	543.000
5. Remunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers	1.225.000
Total . . F	3.530.000

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

12.02. 1. Administration centrale.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement (bureau, logement, etc.)	4.303.000	4.050.000	3.900.000 (1.063.000)

Ce crédit se décompose comme suit :

a) Eau, vapeur	F 665.000
b) Gaz, électricité	923.000
c) Correspondance	30.000
d) Téléphone, télégrammes. — Téléphonistes de la R.T.T.	2.100.000
e) Transports	135.000
f) Locations et impositions	450.000
Total . . F	4.303.000

ART. 12.02. 2. — *Commissions de réclamation en matière de pension des travailleurs indépendants (pour mémoire).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement (bureau, logement, etc.)	—	85.000	85.000

Dit krediet is bestemd :

1. Tot de betaling van erelonen aan de advocaten geroepen om het Departement te verdedigen in rechtszaken van algemene aard of in zaken die aan de Raad van State dienen onderworpen	F 120.000
2. Tot betaling van erelonen aan de geneesheren in hoedanigheid van deskundigen aangeduid door de Klachtencommissies en door de Hoge Commissie voor de Pensioenen der Zelfstandigen (art. 254 en 269 van het koninklijk besluit van 24 september 1963).	5.000
3. Tot betaling van proceskosten, onkosten, vergoedingen, vervolgingskosten, gerechtskosten, enz.	10.000
4. Tot betaling van kosten voor commissies :	
a) Raad voor Economisch Onderzoek inzake Vreemdelingen	45.000
b) Nationale Commissie voor Kunstambachten en gespecialiseerde secties (met inbegrip van zendingen naar het buitenland)	30.000
c) Klachtencommissies die zich bezighouden met het pensioen der zelfstandigen	216.000
d) Hoge Commissie voor de Pensioenen der Zelfstandigen	92.000
e) Commissie voor vrijstelling van bijdragen verschuldigd door de zelfstandigen	760.000
f) Raad voor de Vestiging	30.000
g) Kamers voor Ambachten en Neringen	454.000
h) Centrale jury's	543.000
5. Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden	1.225.000
Totaal . . F	3.530.000

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

12.02. 1. Hoofdbestuur.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten (bureau, huisvesting, enz.)

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

a) Water, stoom	F 665.000
b) Gas, elektriciteit	923.000
c) Briefwisseling	30.000
d) Telefoon, telegrammen. — Telefonisten van de R.T.T.	2.100.000
e) Vervoer	135.000
f) Huur en belastingen	450.000
Totaal . . F	4.303.000

ART. 12.02. 2. — *Klachtencommissies inzake pensioenen der zelfstandigen (pro memorie).*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten (bureau, huisvesting, enz.)

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnement aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers y compris les installations mécanographiques. — Publications par le Département.*

12.03. 1. Administration centrale.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement (bureau, logement, etc.)	4.234.000	3.250.000	2.527.000

Ce crédit se décompose comme suit :

a) Entretien des locaux, mobilier, matériel, acquisition et location	F 2.243.000
b) Fournitures de bureau	32.000
c) Impressions	49.000
d) Reliures	60.000
e) Journaux, publications, achat et abonnements	600.000
f) Publications d'informations par le département	1.250.000
Total	F 4.234.000

Ce crédit comprend une somme de 186.000 francs pour faire face aux dépenses résultant de la réimmatriculation des anciens commerçants dans le Registre central du Commerce.

ART. 12.03. 2. — *Commissions de réclamation en matière de pension des travailleurs indépendants (pour mémoire).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement (bureau, logement, etc.)	—	82.000	82.000

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement (bureau, logement, etc.)	300.000	300.000	300.000

Coût du chauffage des immeubles occupés par les services du Département.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement (bureau, logement, etc.)	2.649.000	2.601.000 (5.000)	2.016.000

Coût des fournitures nécessaires aux besoins des différents services du Département.

Ce crédit comprend une somme de 817.000 francs pour faire face aux dépenses résultant de la réimmatriculation des anciens commerçants dans le Registre central du Commerce.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen met inbegrip van mecanografische installaties. — Publikaties door het Departement.*

12.03. 1. Hoofdbestuur.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten (bureau, huisvesting, enz.)

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

a) Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel, aankoop en huur	F 2.243.000
b) Bureaubenodigdheden	32.000
c) Drukwerken	49.000
d) Inbindingen	60.000
e) Dagbladen, publikaties, aankoop en abonnementen	600.000
f) Informatiepublicaties door het departement	1.250.000
Totaal	F 4.234.000

Dit krediet omvat een bedrag van 186.000 frank om de uitgaven te bestrijden die voortvloeien uit de wederinschrijving van de oude handelaars in het Centraal Handelsregister.

ART. 12.03. 2. — *Klachtencommissies inzake pensioenen der zelfstandigen (pro memorie).*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten (bureau, huisvesting, enz.)

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten (bureau, huisvesting, enz.)

Kosten voor verwarming van de gebouwen betrokken door de diensten van het Departement.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten (bureau, huisvesting, enz.)

Kosten van benodigdheden voor de behoeften van de verschillende diensten van het Departement.

Dit krediet omvat een bedrag van 817.000 frank om de uitgaven te bestrijden die voortvloeien uit de wederinschrijving van de oude handelaars in het Centraal Handelsregister.

ART. 12.06. — *Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.06. — *Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement (bureau, logement, etc.)	458.000	470.000 (165.000)	350.000	121 Algemene werkingskosten (bureau, huisvesting, enz.)

Crédit destiné à la location des machines pour divers services du Département.

Krediet bestemd tot het huren van machines voor verschillende diensten van het Departement.

Ce crédit comprend une somme de 108.000 francs pour faire face aux dépenses résultant de la réimmatriculation des anciens commerçants dans le Registre Central du Commerce.

Dit krediet omvat een bedrag van 108.000 frank om de uitgaven te bestrijden die voortvloeien uit de wederinschrijving van de oude handelaars in het Centraal Handelsregister.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement (bureau, logement, etc.)	90.000	90.000	90.000	121 Algemene werkingskosten (bureau, huisvesting, enz.)

Prévisions en vue de l'achat et du renouvellement de l'uniforme des huissiers et des chauffeurs du Département.

Vooruitzicht met het oog op de aankoop en de vernieuwing van het uniform der deurwachters en autogeleiders van het Departement.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement (bureau, logement, etc.)	170.000	170.000	170.000	121 Algemene werkingskosten (bureau, huisvesting, enz.)

Prévision en vue de couvrir les dépenses pour l'achat de produits pour l'entretien des bâtiments occupés par le Département.

Vooruitzicht ten einde de uitgaven te dekken voor de aankoop van produkten voor het onderhoud van de door het Departement betrokken gebouwen.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement (bureau, logement, etc.)	1.170.000	1.170.000	1.170.000	121 Algemene werkingskosten (bureau, huisvesting, enz.)

NATURE DES DEPENSES. — AARD DER UITGAVEN	Ministre et Cabinet — Minister en Kabinet	Services du Département — Diensten van het Departement
1. Frais de consommation (carburants et lubrifiants). — <i>Verbruikskosten (brandstoffen en smeermiddelen)</i>	300.000	340.000
2. Frais d'entretien. — <i>Onderhoudskosten</i>	172.000	200.000
3. Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques. — <i>Aankoop van materieel, werktuigen, en rubberbanden</i>	78.000	80.000
TOTAUX. — TOTALEN	550.000	620.000

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement (bureau, logement, etc.)	4.199.000	4.213.000 (2.000)	3.985.000	121 Algemene werkingskosten (bureau, huisvesting, enz.)

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

	Cabinet — Kabinet	Services généraux — Algemene diensten	Expansion économique — Economische expansie	Formation profes. — Beroeps- opleiding	Réglemen- tation — Reglemen- tering	Affaires sociales — Sociale zaken	Totaux — Totalen
Abonnements, titres de transport divers. — <i>Abonnementen, vervoerbewijzen en verschillend vervoer</i>	150.000	40.000	433.000	305.000	87.000	490.000	1.505.000
Indemnités kilométriques pour véhicules personnels. — <i>Kilometervergoedingen voor persoonlijke voertuigen</i>	—	32.000	323.000	95.000	57.000	263.000	770.000
Frais de route et de séjour. — <i>Reis- en verblijfkosten</i>	25.000	70.000	550.000	275.000	89.000	530.000	1.539.000
Missions à l'étranger. — <i>Zendingen naar het buitenland</i>	—	100.000	—	—	—	—	100.000
Abonnements sociaux. — <i>Sociale abonnementen</i>	—	275.000	—	—	—	—	275.000
Indemnité pour charges réelles et dégâts matériels. — <i>Vergoeding voor werkelijke lasten en materiële schade</i>	—	10.000	—	—	—	—	10.000
TOTAUX. — TOTALEN	175.000	527.000	1.306.000	675.000	233.000	1.283.000	4.199.000

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement (bureau, logement, etc.)	35.000	35.000	25.000	121 Algemene werkingskosten (bureau, huisvesting, enz.)

En vue de permettre la rémunération des fonctionnaires et des personnes étrangères à l'Administration chargés de la formation professionnelle du personnel du Département.

Ten einde de bezoldiging toe te laten van de ambtenaren en van de personen die niet tot de Administratie behoren, belast met de beroepsvorming van het personeel van het Departement.

Achat de cours édités à cette fin.

Aankoop van cursussen die met dit doel worden uitgegeven.

Droits d'inscription aux séminaires, journées d'études, etc.

Inschrijvingsrechten op seminaries, studiedagen, enz.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement (bureau, logement, etc.)	150.000	150.000	150.000	121 Algemene werkingskosten (bureau, huisvesting, enz.)

Menus frais de réception et d'accueil. Frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions.

Kleine receptie-en ontvangstkosten. Kosten die verband houden met de uitvoering van verschillende opdrachten.

Dépenses imprévues non libellées au budget.

In de begroting niet met naam opgenomen uitgaven.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
122 Location de bâtiments	10.500.000	10.837.000	9.500.000

Ce crédit est destiné à couvrir la location et les impôts des bâtiments mis à la disposition du département.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (Travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement (bureau, logement, etc.)	300.000	250.000 (2.000)	200.000

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses à résulter de la remise en état et des travaux d'aménagement des nouveaux locaux utilisés par le département.

ART. 12.20. — *Intervention en faveur des classes moyennes. — Acquisition de matériel, décorations spéciales, médailles, diplômes, organisation d'expositions.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement (bureau, logement, etc.)	40.000	40.000	40.000

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses résultant, en ordre principal, de l'acquisition de décorations, médailles et autres prix, pour concours, expositions, etc.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt aux entreprises.

ART. 31.01. — *Subventions aux institutions publiques et privées de crédit et aux entreprises industrielles, artisanales et commerciales et professions libérales pour favoriser une politique d'investissement et de crédit aux classes moyennes en vue d'assurer leur adaptation permanente tant sur le plan technique qu'économique et leur participation à l'expansion économique. Subvention à la C.N.C.P. pour le fonctionnement du Fonds de Garantie. Aide concrète à la promotion de programmes particuliers (pour mémoire).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
312 Subvention réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises privées	—	1.703.000	101.755.000

Les dépenses qui étaient antérieurement à la charge du présent article, s'imputent à partir de 1970 à l'article 600.1.A du Titre IV — Section particulière.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.*

Economische classificatie :

122 Huur van gebouwen.

Dit krediet moet dienen om de huur en de belastingen te dekken van de gebouwen die ter beschikking staan van het departement.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (Werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten (bureau, huisvesting, enz.)

Dit krediet is bestemd om de uitgaven te dekken die zullen voortvloeien uit het in orde stellen en uit de inrichtingswerken van nieuwe lokalen gebruikt door het departement.

ART. 12.20. — *Tussenkost ten voordele van de middenstand. — Aankoop van materieel, bijzondere eretekens, medailles, diploma's, inrichting van tentoonstellingen.*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten (bureau, huisvesting, enz.)

Dit krediet is bestemd om de uitgaven te dekken die in hoofdzaak voortvloeien uit de aankoop van eretekens, medailles en andere prijzen voor wedstrijden, tentoonstellingen, enz.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.

ART. 31.01. — *Subsidies aan de openbare en private kredietinstellingen en aan de industriële, ambachtelijke en handelondernemingen en vrije beroepen, tot bevordering van een investerings- en kredietpolitiek voor de middenstand, ten einde zijn doorlopende aanpassing, zowel op het technisch als economisch plan en zijn deelneming aan de economische expansie te verzekeren. Toelage aan de N.K.B.K. voor de werking van het Waarborgfonds. Concrete hulp voor de promotie van bijzondere programma's (pro memorie).*

Economische classificatie :

312 Huur- en renteverlagende subsidies aan privé-bedrijven.

De uitgaven welke vroeger ten laste vielen van dit artikel, worden vanaf 1970 aangerekend op artikel 600.1.A van Titel IV — afzonderlijke sectie.

Autres subventions aux entreprises.

ART. 32.01. — *Relèvement et promotion économique et technique des classes moyennes : subventions aux institutions privées.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
323 Autres subventions aux entreprises, aux institutions s.b.l. au service des entreprises	15.000.000	11.100.000	12.460.000

Le Département se doit de continuer l'effort de soutien qu'il a accompli jusqu'à présent en faveur d'organismes dont l'activité consiste à promouvoir l'expansion économique des classes moyennes.

Le problème de l'assistance technique sans cesse plus complexe joue un rôle prépondérant dans le relèvement économique de tout le secteur des petites et moyennes entreprises et il apparaît de plus en plus indispensable de mettre à sa disposition des instruments nécessaires pour s'adapter aux circonstances économiques et en permettant de résoudre les problèmes avec lesquels il se trouve confronté.

Il s'indique donc de poursuivre cette action si l'on ne veut pas que l'activité de certaines institutions soit ralentie ou même arrêtée.

Quatre catégories d'organismes doivent à cet égard être soutenus par le Département par préférence :

1. organismes de recherche appliquée;
2. organismes d'assistance technologique;
3. organismes d'assistance en gestion;
4. organismes de promotion commerciale, notamment Exporbel.

En outre une partie du crédit sera affectée en soutien de l'action développée par les intercommunales en faveur des petites et moyennes entreprises (aide à l'installation, la constitution des dossiers, la gestion, etc.)

ART. 32.02. — *Subventions aux offices provinciaux des Métiers d'Art et aux commissions spécialisées de la Commission nationale des Métiers d'Art et subventions à tous autres organismes chargés de missions en matière de métiers d'Art.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
323 Autres subventions aux entreprises, aux institutions s.b.l. au service des entreprises	2.750.000	2.625.000	2.625.000

Ce crédit doit permettre aux organismes en question de poursuivre une action régionale ou spécialisée en faveur de l'artisanat d'art, action surveillée par le Département qui oriente la mission de ces institutions suivant une politique d'expansion de ces secteurs économiques.

La majoration de 5 % par rapport au crédit de l'année précédente se justifie par le coût toujours plus élevé des charges que ces organismes doivent exposer en vue de l'accomplissement de leur mission.

Cette majoration est indispensable si l'on veut que les organismes bénéficiaires, qui sont au nombre de treize, puissent poursuivre dans des conditions normales leurs missions et qu'ils ne soient pas obligés de freiner leurs activités qu'ils accomplissent en lieu et place du département.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

Overige subsidies aan bedrijven.

ART. 32.01. — *Economische en technische opbeuring en bevordering van de Middenstand : subsidies aan privé-instellingen.*

Economische classificatie :

323 Overige subsidies aan bedrijven, aan instellingen z.w.o. ten dienste van bedrijven.

Het Departement dient de steun die het tot nog toe heeft verleend aan de organismen wiens activiteit er in bestaat de economische expansie van de middenstand te bevorderen, voort te zetten.

Het vraagstuk van de technische bijstand die steeds meer omvat, speelt een overwegende rol in de economische opbeuring van gans de sector der kleine en middelgrote ondernemingen, en het blijkt meer en meer onontbeerlijk middelen tot zijn beschikking te stellen nodig om zich aan de economische omstandigheden aan te passen en die hem moeten toelaten de vraagstukken, waar hij zich voor geplaatst ziet, op te lossen.

Men dient dus deze actie verder te zetten zo men wil tegengaan dat de activiteit van sommige instellingen vertraagt of zelfs tot stilstand komt.

Vier soorten organismen dienen terzake, door het Departement bij voorkeur ondersteund te worden :

1. organismen voor toegepaste opzoekingen;
2. organismen voor technologische bijstand;
3. organismen voor beheersbijstand;
4. organismen voor handelspromotie ondermeer Exporbel.

Daarenboven zal een gedeelte van het krediet aangewend worden om de actie te steunen die door de intercommunales wordt gevoerd ten voordele van de kleine- en middelgrote ondernemingen (hulp voor oprichting, samenstelling van dossiers, beheer, enz.)

ART. 32.02. — *Subsidies aan de Provinciale Diensten voor Kunstambachten en aan de gespecialiseerde commissies van de Nationale Commissie voor Kunstambachten en subsidies aan alle andere organismen, belast met opdrachten inzake kunstambachten.*

Economische classificatie :

323 Overige subsidies aan bedrijven, aan z.w.o. ten dienste van bedrijven.
--

Dit krediet moet de betrokken organismen toelaten een gewestelijke of gespecialiseerde actie, ten voordele van de kunstambachten voort te zetten. Deze actie wordt gevolgd door het Departement dat de taak van deze instellingen bepaalt volgens een expansiepolitiek voor deze economische sectoren.

De verhoging van 5 % ten overstaan van het krediet van het vorig jaar wordt verantwoord door de steeds stijgende kosten die deze organismen moeten doen om hun opdracht te vervullen.

Deze verhoging is onontbeerlijk indien men wil dat deze begunstigde organismen, die dertien in getal zijn hun opdrachten in normale voorwaarden verder zetten en dat zij niet verplicht worden hun activiteiten, die ze in de plaats van het departement volbrengen, af te remmen.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
336.1 Autres transferts — ménages . . .	50.000	50.000	50.000

Economische classificatie :

336.1 Andere overdrachten — gezinnen.

Prévision destinée à faire face aux paiements que le Département devra effectuer à la suite de décisions judiciaires ou à la suite des actes commis par ses organes et ses préposés par lesquels la responsabilité de l'Etat est engagée.

Vooruitzicht bestemd om in de betalingen te voorzien die het Departement zal moeten doen ingevolge gerechtelijke beslissingen of ingevolge daden gepleegd door zijn organen en aangestelden, door dewelke de verantwoordelijkheid van de Staat ter sprake komt.

ART. 33.02. — *Subventions à diverses œuvres sociales en faveur des travailleurs indépendants.*

ART. 33.02. — *Subsidies aan verschillende sociale werken ten voordele van de zelfstandigen.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
33.12 Aide sociale — institutions . . .	500.000	500.000	500.000

Economische classificatie :

33.12 Sociale steun — instellingen.

Ce crédit est destiné à être réparti sous forme d'aide à apporter à l'installation et au fonctionnement de diverses œuvres sociales en faveur des travailleurs indépendants.

Dit krediet is bestemd om verdeeld te worden onder vorm van hulp voor de oprichting en de werking van verschillende sociale werken ten voordele van de zelfstandigen.

De nombreux indépendants sont, en raison de leur formation ou de leur âge, dans l'impossibilité de s'adapter à l'évolution économique et technique.

Talrijke zelfstandigen zijn, wegens hun opleiding of hun leeftijd, in de onmogelijkheid zich aan te passen aan de economische en technische evolutie.

D'où la nécessité d'encourager toute forme d'aide sociale.

Vandaar de noodzaak, elke vorm van sociale hulp aan te moedigen.

Cette subvention est en outre destinée à promouvoir les œuvres familiales qui sont pratiquement inexistantes pour les classes moyennes eu égard à ce qui est organisé sur ce plan au profit d'autres classes sociales.

Deze toelage is daarenboven bestemd om de werken voor gezinszorg te bevorderen, die praktisch niet bestaan voor de Middenstand, ten overstaan van wat dienaangaande bestaat voor de andere sociale klassen.

Transferts de revenus à l'étranger.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 34.01. — *Institut international des Classes moyennes à Bruxelles.*

ART. 34.01. — *Internationaal Instituut voor de Middenstand te Brussel.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
341 Organisations internationales établies dans le pays	100.000	100.000	100.000

Economische classificatie :

341 Internationale instellingen in het binnenland.

Participation de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme.

Aandeel van België in de werkingskosten van dit organisme.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

ART. 41.01. — *Subvention à l'Institut économique et social des Classes moyennes.*

ART. 41.01. — *Subsidie aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumis à la loi du 16 mars 1954	43.000.000	40.267.000	39.000.000

Economische classificatie :

413 Inkomensoverdrachten, naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Le projet de budget dudit Institut pour 1971 s'établit comme suit :

Het begrotingsontwerp van genoemd Instituut voor 1971 luidt als volgt :

Classification économique :

	1971	1970	1969
<i>Recettes :</i>			
46 Subventions de l'Etat F	43.000.000	40.267.000	39.000.000
161 Cotisations, vente de brochures. Services rendus	1.300.000	1.000.000	1.279.000
Total . . . F	44.300.000	41.267.000	40.279.000

Economische classificatie :

Ontvangsten :
46 Toelagen van de Staat.
161 Bijdragen, verkoop van brochures. Verstrekte diensten.

Totaal.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
I. Conseil d'administration, Bureau, Comité scientifique, Comité technique, Commissions :				I. Beheerraad, Bureau, Wetenschappelijk Comité, technisch Comité, Commissies :
121 Jetons de présence, frais de déplacement, contrôle	310.000	300.000	307.000	121 Presentiegelden, verplaatsingskosten, controle.
II. Frais de personnel :				II. Personeelskosten :
110 Rémunérations, charges sociales, service social	31.305.000	28.708.000	27.979.000	110 Bezoldigingen, sociale lasten, sociale dienst.
Allocation de programmation	745.000	989.000	—	Programmatietoelage.
121 Frais de déplacements	1.750.000	1.500.000	1.732.000	121 Verplaatsingskosten.
III. Frais de locaux :				III. Kosten voor lokalen.
121 Loyer, matériel, entretien, contributions	4.100.000	4.000.000	3.791.000	121 Huur, materieel, onderhoud, belastingen.
IV. Frais de bureau :				IV. Bureaukosten :
121 Fournitures de bureau, mobilier, machines, téléphones	1.960.000	2.040.000	2.436.000	121 Bureau benodigdheden, meubilair, machines, telefoon.
V. Frais de documentation et d'information :				V. Documentatie- en informatiekosten :
121 Abonnements, acquisition d'ouvrages	600.000	600.000	550.000	121 Abonnementen, aankoop van werken.
121 VI. Frais de publication	1.180.000	1.100.000	1.100.000	121 VI. Publikatiekosten.
121 VII. Honoraires d'avocats, expertises, jurys d'examen, impôts, taxes communales et provinciales	50.000	100.000	41.000	121 VII. Erelonen van advocaten, deskundige onderzoeken, examenjury's, belastingen, gemeente- en provinciebelastingen.
121 VIII. Actions d'assistance	2.300.000	1.930.000	1.850.000	121 VIII. Activiteiten van bijstand.
Total . . . F	44.300.000	41.267.000	39.786.000	Totaal.

ART. 41.02. — *Subvention au Conseil supérieur des Classes moyennes et aux Chambres des Métiers et Négoces.*

ART. 41.02. — *Subsidie aan de Hoge Raad voor de Middenstand en aan de Kamers van Ambachten en Neringen.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954	21.304.000	19.822.000	16.297.000

Ce crédit doit couvrir les frais de fonctionnement du Conseil supérieur des Classes moyennes créé par la loi du 6 mars 1964, ainsi que ceux des Chambres des Métiers et Négoces.

Il se justifie comme suit :

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
A. Conseil supérieur des Classes moyennes.			
<i>Recettes :</i>			
46 Subventions de l'Etat F	6.075.000	5.657.000	5.232.000
<i>Dépenses :</i>			
110 Traitements et charges sociales F	4.072.000	3.817.000	3.286.000
121 Frais d'aménagement	100.000	100.000	57.000
121 Frais de bureau	275.000	275.000	231.000
121 Loyer, éclairage, chauffage et entretien	620.000	460.000	405.000
121 Documentation	55.000	50.000	50.000
121 Frais de déplacements, représentation, jetons de présence	950.000	950.000	781.000
121 Frais divers	3.000	5.000	—
F	6.075.000	5.657.000	4.810.000

Economische classificatie :

413 Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nu. zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Dit krediet moet de werkingskosten dekken van de Hoge Raad voor de Middenstand, opgericht bij de wet van 6 maart 1964, alsmede deze van de Kamers van Ambachten en Neringen.

Het wordt als volgt gerechtvaardigd :

Economische classificatie :

A. Hoge Raad voor de Middenstand.

Ontvangen :

46 Subsidies van de Staat.

Uitgaven :

110 Wedden en sociale lasten.
121 Inrichtingskosten.
121 Bureaukosten.
121 Huur, verlichting, verwarming en onderhoud.
121 Documentatie.
121 Verplaatsingskosten, representatie, presentiegelden.
121 Verschillende onkosten.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
B. Chambres des Métiers et Négoces.				B. Kamers van Ambachten en Neringen.
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
46 Subventions de l'Etat F	15.236.000	14.165.000	11.065.000	46 Subsidies van de Staat.
<i>Dépense :</i>				<i>Uitgaven :</i>
110 Traitements et charges sociales . . F	9.569.000	8.963.000	7.198.000	110 Wedden en sociale lasten.
121 Loyer et frais d'occupation	2.392.000	1.673.000	1.295.000	121 Huur en woonkosten.
121 Frais d'installation	705.000	665.000	180.000	121 Installatiekosten.
121 Frais de bureau	1.268.000	1.132.000	1.138.000	121 Bureaukosten.
121 Documentation	290.000	190.000	209.000	121 Documentatie.
121 Déplacements — représentation . . .	893.000	1.330.000	463.000	121 Verplaatsingen — representatie.
121 Charges financières, divers	112.000	212.000	11.000	121 Financiële lasten, verschillende.
F	15.229.000	14.165.000	10.494.000	
<i>Récapitulation :</i>				<i>Samenvatting :</i>
Conseil supérieur des Classes moyennes F	6.075.000	5.657.000	5.232.000	Hoge Raad voor de Middenstand.
Chambres des Métiers et Négoces . . .	15.229.000	14.165.000	11.065.000	Kamers van Ambachten en Neringen.
Total . . . F	21.304.000	19.822.000	16.297.000	Totaal.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

ART. 44.01. — *Subventions pour la formation et le perfectionnement professionnels dans les métiers et négoces.*

ART. 44.01. — *Subsidies voor de vakopleiding en volmaking in de ambachten en neringen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement	295.000.000	276.521.000	264.400.000	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.
L'arrêté royal du 13 avril 1959, relatif à la formation et au perfectionnement professionnels dans les métiers et négoces a complètement reorganisé le système antérieur. La répartition des besoins s'établit comme suit : I. Frais généraux de formation professionnelle : A. 1. Personnel F 47.337.000 2. Allocation de programmation . . . 1.063.000 B. Comité, Commissions. Secrétaire d'apprentissage 1.725.000 C. Frais d'organisation et de fonctionnement 15.400.000 65.525.000 II. Subventions aux secrétariats d'apprentissage : A. Subventions établissement 25.000 B. Subventions semestrielles 15.689.000 C. Subventions réussites examens . . . 4.600.000 20.314.000 III. Cours de qualification et de Patronat : A. Qualification 114.831.000 B. Patronat 51.430.000 C. Conférences psycho-pédagogiques . . 250.000 166.511.000				
Het koninklijk besluit van 13 april 1959, betreffende de beroepsopleiding en de broeipsvolmaking in de ambachten en neringen, heeft het vroeger stelsel totaal hervormd. De verdeling van de behoeften doet zich als volgt voor : I. Algemene kosten beroepsopleiding : A. 1. Personeel F 47.337.000 2. Programmatietoelage 1.063.000 B. Comité, Commissies. Leersecretarissen 1.725.000 C. Werkings- en organisatiekosten . . . 15.400.000 65.525.000 II. Toelagen aan leersecretariaten : A. Toelagen oprichting 25.000 B. Halfjaarlijkse toelagen 15.689.000 C. Toelagen geslaagde examens 4.600.000 20.314.000 III. Cursussen voor scholing en patronaat : A. Scholing 114.831.000 B. Patronaat 51.430.000 C. Psycho-pedagogische conferenties . . 250.000 166.511.000				

IV. Perfectionnement	7.000.000	IV. Vervolmaking	7.000.000
V. Examens	6.650.000	V. Examens	6.650.000
VI. Autres activités :		VI. Andere activiteiten :	
Centres, prospection, coordination, expositions, sémi-		Centra, prospectie, coördinatie, tentoonstellingen, stu-	
naires, journées d'études	29.000.000	diedagen, seminaries	29.000.000
Total . . . F	295.000.000	Totaal . . . F	295.000.000

ART. 44.02. — *Indemnités de promotion sociale aux jeunes travailleurs indépendants et aidants.*

ART. 44.02. — *Vergoedingen voor sociale promotie aan de jonge zelfstandigen en helpers.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement . . .	1.600.000	1.500.000	1.200.000	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.

Ce crédit est destiné à l'octroi de l'indemnité de promotion sociale qui, en exécution de la loi du 1^{er} juillet 1963 et ses arrêtés royaux d'exécution, peut être allouée aux jeunes travailleurs indépendants et aidants qui suivent des cours en vue de parfaire leur formation intellectuelle morale et sociale ou pour améliorer leur qualification professionnelle.

Dit krediet is bestemd voor de toekenning van de vergoeding voor sociale promotie die, in uitvoering van de wet van 1 juli 1963 en van de desbetreffende koninklijke uitvoeringsbesluiten, kan toegekend worden aan de jonge zelfstandigen en helpers die cursussen volgen om hun intellectuele, morele en sociale vorming te vervolmaken of hun beroeps-kwalificatie te verhogen.

ART. 44.03. — *Subvention au Comité national de perfectionnement et de formation professionnels, en vue de l'organisation en 1969 en Belgique, des concours internationaux de formation professionnelle. (pour mémoire.)*

ART. 44.03. — *Subsidie aan het Nationaal Comité voor beroepsopleiding en -volmaking, met het oog op de organisatie in 1969, in België, van de internationale wedstrijden voor beroepsopleiding. (pro memorie.)*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement . . .	—	—	4.000.000	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.

ART. 44.04. — *Recherches appliquées, informations, assistance technique et gestion.*

ART. 44.04. — *Toegepast onderzoek, informatie, technische bijstand en beheer.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement . . .	5.000.000	5.000.000	—	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.

Ce crédit doit permettre l'aide financière du Département dans le domaine de la recherche appliquée, de l'information (en matière de la T.V.A. notamment), de l'assistance technique et de la gestion, en faveur des petites et moyennes entreprises.

Dit krediet moet de financiële hulp van het departement mogelijk maken op gebied van het toegepast onderzoek, de informatie (ondermeer inzake de B.T.W.) de technische bijstand en het beheer ten voordele van de kleine en middelgrote ondernemingen.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
742 Achat d'autre matériel	568.000	516.000 (96.000)	255.000	742 Aankoop ander materieel.

Achat de machines	F	125.000
Achat de mobilier		300.000
Achat de matériel		143.000
Total . . . F		568.000

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Aankoop van machines	F	125.000
Aankoop van meubilair		300.000
Aankoop van materieel		143.000
Totaal . . . F		568.000

Ce crédit comprend une tranche de 96.000 francs pour les dépenses résultant à charge de cet article, de la réimmatriculation des anciens commerçants dans le Registre central du Commerce.

Dit krediet omvat een bedrag van 96.000 frank voor de uitgaven die ten laste van dit artikel voortvloeien uit de wederinschrijving van de oude handelaars in het Centraal Handelsregister.

ART. 74.03. — Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.

ART. 74.03. — Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
742 Achat d'autre matériel	1.387.000	668.000	363.000	742 Aankoop ander materieel.

Mobilier pour le Registre central du Commerce (réimmatriculation des anciens commerçants) : 987.000 francs.

Meubilair voor het Centraal Handelsregister (wederinschrijving van de oude handelaars) : 987.000 frank.

Mobilier de bureau pour les fonctionnaires du niveau I : 400.000 francs.

Bureaumeubilair voor de ambtenaren van rang I : 400.000 frank.

ART. 74.04. — Achat de moyens de transport terrestre.

ART. 74.04. — Aankoop van vervoermiddelen te land.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
741 Achat de matériel de transport	968.000	354.000	789.000	741 Aankoop vervoermaterieel.

Ce crédit se justifie comme suit :

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

Remplacement de la voiture du Ministre	F	300.000
Remplacement de la voiture du Chef de Cabinet		185.000
Remplacement de la voiture du Cabinet		185.000
Remplacement d'une voiture de l'Administration		150.000
Droits de timbres		148.000
Total	F	968.000

Vervanging van de wagen van de Minister	F	300.000
Vervanging van de wagen van de Kabinetschef		185.000
Vervanging van de wagen van het Kabinet		185.000
Vervanging van een wagen van de Administratie		150.000
Zegelrechten		148.000
Totaal	F	968.000

TITRE IV.

Section particulière.

SECTION I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

Fonds alimentés principalement par des crédits budgétaires.

ART. 600.1.A. — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967).

TITEL IV.

Afzonderlijke sectie.

SECTIE I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

Fondsen voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten.

ART. 600.1.A. — Fonds voor economische expansie en voor streek-reconversie (koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967).

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—		—	
Recettes :				Ontvangsten :
990 Solde reporté F	2.492.000	3.100.000	15.000.000	990 Report.
080 Transfert du budget ordinaire (art. 31.01)	—	19.545.000	—	080 Overdracht van de gewone begroting (art. 31.01).
370 Recettes fiscales affectées	195.030.000	163.000.000	30.000.000	370 Toegewezen fiscale ontvangsten.
Totaux F	197.522.000	185.645.000	45.000.000	Totalen.

Dépenses :

322 Primes aux entreprises qui s'occupent de la préparation des filasses de lin . . .	—	25.608.000	41.900.000
312 Subventions réduisant les intérêts aux entreprises privées	195.030.000	157.545.000	—
Totaux . . . F	195.030.000	183.153.000	41.900.000
950 Solde à nouveau F	2.492.000	2.492.000	3.100.000

Uitgaven :

322 Premies aan de vlasvezelverwerkende ondernemingen.	
312 Renteverlagende subsidies aan privébedrijven.	
Totaal.	
950 Te reporteren.	

Ce crédit est destiné à couvrir les subventions :

— aux institutions publiques et privées de crédit et aux entreprises industrielles, artisanales et commerciales et professions libérales pour favoriser une politique d'investissement et de crédit aux classes moyennes en vue d'assurer leur adaptation permanente tant sur le plan technique qu'économique et leur participation à l'expansion économique;

- à la C.N.C.P. pour le fonctionnement du Fonds de Garantie;
- pour la promotion des programmes particuliers.

Le programme d'utilisation de ce crédit se décompose comme suit :

1. Crédits en cours au 31 décembre 1969. Lois des 24 mai 1959, 17 et 18 juillet 1959 et 14 juillet 1966 . . . F	97.380.000
2. Crédits prévus pour 1970 :	
— Loi du 24 mai 1959	64.625.000
— Lois des 17 et 18 juillet 1959, 14 juillet 1966 . . .	4.125.000
3. Opérations nouvelles en 1971 :	
— Loi du 24 mai 1959 et nouvelle loi d'expansion économique	26.250.000
— Fonctionnement du Fonds de Garantie	2.650.000
Total . . . F	195.030.000

CHAPITRE II.

Fonds de emploi de crédits budgétaires.

ART. 630.1.C. — Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie (arrêté du Régent du 26 juin 1947 et arrêté ministériel du 1^{er} décembre 1948).

Classification économique :

	1971	1970	1969
Recettes :			
990 Solde reporté F	38.000	43.000	43.000
870 Remboursement de prêts par les agents .	10.000	5.000	5.000
Totaux . . . F	48.000	48.000	48.000
Dépenses :			
820 Octroi de prêts aux agents F	10.000	10.000	5.000
950 Solde à nouveau	38.000	38.000	43.000

Le présent article ne pourra être alimenté que par les remboursements de prêts consentis au personnel du Département, en application de l'arrêté du Régent du 26 juin 1947 créant un service social au sein du Ministère des Affaires économiques et des Classes moyennes et de l'arrêté ministériel du 1^{er} décembre 1948 en réglant l'organisation et le fonctionnement.

Dit krediet moet dienen tot betaling van subsidies :

— aan de openbare en private kredietinstellingen en aan de industriële, ambachtelijke en handelsondernemingen en vrije beroepen, tot bevordering van een investerings- en kredietpolitiek voor de middenstand, ten einde hun doorlopende aanpassing, zowel op het technisch als economisch plan en hun deelname aan de economische expansie te verzekeren;

- aan de N.K.B.K. voor de werking van het waarborgfonds;
- voor de promotie van bijzondere programma's.

Het benuttingsprogramma van dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

1. Kredieten in omloop tot 31 december 1969. Wetten van 24 mei 1959, van 17 en 18 juli 1959 en van 14 juli 1966	97.380.000
2. Kredieten voorzien voor 1970 :	
— Wet van 24 mei 1959	64.625.000
— Wetten van 17 en 18 juli 1959, 14 juli 1966 . . .	4.125.000
3. Nieuwe verrichtingen in 1971 :	
— Wet van 24 mei 1959 en nieuwe wet op de economische expansie	26.250.000
— Werking van het waarborgfonds	2.650.000
Totaal . . . F	195.030.000

HOOFDSTUK II.

Wederbeleggingsfondsen van begrotingskredieten.

ART. 630.1.C. — Leningsfondsen voor de personeelsleden in actieve dienst aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen (besluit van de Regent van 26 juni 1947 en ministerieel besluit van 1 december 1948).

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.
870 Terugbetaling van leningen door de personeelsleden.

Totaal.

Uitgaven :

820 Toekenning van leningen aan de personeelsleden.
950 Te reporteren.

Onderhavig artikel zal maar kunnen gespijsd worden door terugbetaling van leningen toegestaan aan het personeel van het Departement, in toepassing van het besluit van de Regent van 26 juni 1947 houdende oprichting van een sociale dienst bij het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand en van het ministerieel besluit van 1 december 1948 houdende regeling van de organisatie en van de werking ervan.

Le Département dispose à cet effet d'un crédit à l'article 11.05 de son budget ordinaire.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accident ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés. Chaque prêt donne lieu à enquête préalable du Service Social du Département.

Het Departement beschikt te dien einde over een krediet op artikel 11.05 van zijn gewone begroting.

Deze leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortvloeiend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbenden. Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de Sociale Dienst van het Departement.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION — AANDUIDING	N° — N ^r	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal

11.03 SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.

Barèmes et crédits par grade à 100 % et prévision spéciale de 3 %. — Weddeschalen en kredieten per graad tegen 100 % met afzonderlijke provisie van 3 %.

Secrétaire général. — <i>Secretaris generaal</i>	171	398.700 - 564.000	1	1	—	551.700	—	—	551.700	—	551.700
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	359.940 - 502.800	3	3	—	1.461.360	—	—	1.461.360	—	1.461.360
Directeur d'administration. — <i>Bestuursdirecteur</i>	151	310.980 - 431.400	3	2	—	862.800	—	—	862.800	—	862.800
Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig adviseur</i>	132	229.380 - 349.800	1	1	—	330.360	—	—	330.360	—	330.360
Conseiller-chef de service. — <i>Adviseur-hoofd van dienst</i>	132	229.380 - 349.800	3	2	—	680.160	—	—	680.160	—	680.160
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	229.380 - 349.800	5	5	—	1.729.560	—	—	1.729.560	—	1.729.560
Directeur. — <i>Directeur</i>	132	229.380 - 349.800	4	4	—	1.382.760	—	—	1.382.760	—	1.382.760
Ingénieur principal. — <i>E.a. ingenieur</i>	116	215.100 - 324.300	1	1	—	324.300	—	—	324.300	—	324.300
Actuaire. — <i>Actuaris</i>	132	229.380 - 349.800	1	1	—	349.800	—	—	349.800	—	349.800
Inspecteur principal. — <i>E.a. inspecteur</i>	113	183.480 - 281.460	11	10	—	2.861.400	—	—	2.861.400	—	2.861.400
Conseiller-adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	183.480 - 281.460	9	8	—	2.162.700	—	—	2.162.700	—	2.162.700
Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	103	183.580 - 286.560	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	101	159.400 - 256.980	17	13	—	3.119.820	—	—	3.119.820	—	3.119.820
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	101	159.400 - 256.980	28	31	—	7.120.260	—	—	7.120.260	—	7.120.260
Traducteur-reviseur. — <i>Vertaler revisor</i>	101	159.400 - 256.980	1	1	—	226.320	—	—	226.320	—	226.320
Secrétaire administratif. — <i>Administratief secretaris</i>	243	141.400 - 235.560	5	3	—	623.880	—	—	623.880	—	623.880
Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	252	153.400 - 256.980	2	—	—	—	—	—	—	—	—
Greffier en chef. — <i>Hoofdgriffier</i>	233	133.400 - 221.280	1	1	—	205.920	—	—	205.920	—	205.920
Premier greffier. — <i>Eerste griffier</i>	224	121.400 - 182.520	10	7	—	1.233.800	—	—	1.233.800	—	1.233.800
Contrôleur principal. — <i>E.a. controleur</i>	223	116.400 - 182.520	3	3	—	520.280	—	—	520.280	—	520.280
Reviseur comptable. — <i>Revisor boekhouding</i>	222	111.400 - 177.420	1	1	—	158.400	—	—	158.400	—	158.400
Traducteur. — <i>Vertaler</i>	222	111.400 - 177.420	2	1	—	177.420	—	—	177.420	—	177.420
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	223	111.400 - 177.420	14	19	—	3.153.600	—	—	3.153.600	—	3.153.600
Contrôleur spécial de 1 ^{re} classe. — <i>Speciaal controleur 1^{ste} klasse</i>	213	102.400 - 164.400	15	9	—	1.235.600	—	—	1.235.600	—	1.235.600
Inspecteur technicien. — <i>Inspecteur technicus</i>	214	104.400 - 176.400	6	4	—	722.460	—	—	722.460	—	722.460
Greffier (com. récl.). — <i>Griffier (klacht, com.)</i>	213	102.400 - 164.400	19	11	—	1.785.140	—	—	1.785.140	—	1.785.140
Vérificateur comptable. — <i>Verificateur boekhouding</i>	211	94.400 - 156.400	3	2	—	254.300	—	—	254.300	—	254.300
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	88.400 - 133.400	66	56	7	6.498.900	666.800	—	7.165.700	—	7.165.700
Aide-greffier. — <i>Hulpgriffier</i>	336	99.400 - 148.400	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Agent comptable de 1 ^{re} classe. — <i>Beambte boekhouder 1^{ste} klasse</i>	333	94.400 - 138.400	3	3	—	415.200	—	—	415.200	—	415.200
Commis-sténodactylographe secrétaire. — <i>Klerk-stenotypiste-secretaris</i>	334	94.400 - 146.400	3	3	—	416.700	—	—	416.700	—	416.700
Commis principal. — <i>E.a. klerk</i>	321	81.700 - 126.400	15	12	—	1.425.600	—	—	1.425.600	—	1.425.600
Commis-sténodactylographe principal. — <i>E.a. klerk-stenotypiste</i>	324	88.400 - 130.400	2	2	—	242.800	—	—	242.800	—	242.800
Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	302	83.400 - 155.400	17	10	—	997.800	—	—	997.800	—	997.800
Commis. — <i>Klerk</i>	301	80.600 - 111.400	36	33	4	3.124.200	327.050	—	3.451.250	—	3.451.250
Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i>	301	80.600 - 111.400	34	21	3	1.974.750	257.600	—	2.232.350	—	2.232.350
Commis-mécanographe. — <i>Klerk-mechanograaf</i>	301	80.600 - 111.400	5	2	—	174.700	—	—	174.700	—	174.700
Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	421	77.800 - 94.400	6	4	—	404.800	—	—	404.800	—	404.800
Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	431	77.800 - 101.600	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	421	77.800 - 94.400	9	5	—	501.200	—	—	501.200	—	501.200
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412	76.700 - 90.400	17	15	—	1.435.900	—	—	1.435.900	—	1.435.900
Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411	76.100 - 89.400	12	10	—	876.800	—	—	876.800	—	876.800

Art.	DESIGNATION — AANDUIDING	N° — N°	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation. — Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
11.03	Personnel de maîtrise, de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel.</i>	—	—	—	9	7	—	702.825	—	702.825	
	Délégués du Ministère de la Justice. — <i>Afgevaardigden van het Ministerie van Justitie.</i>	—	—	—	—	2	—	754.560	—	754.560	
	Nettoyeuses et concierges. — <i>Schoonmaakers en huisbewaarders</i>	—	—	—	—	—	21	—	1.442.720	1.442.720	
	Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen</i>				406	329	35	53.180.835	2.694.170	55.875.005	
	Arrondi à. — <i>Afgerond op.</i>									55.876.000	
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>									832.000	
	Recrutements dans les limites du cadre. — <i>Aanwervingen binnen de perken van het kader</i>									541.000	
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>									—	
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging 35 % (index)</i>									20.038.000	
	Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>									77.287.000	
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i>								(1)	—4.000.000	
	Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>									2.434.000	
	TOTAUX A. — <i>TOTALEN A</i>									75.668.000	
	Augmentation de 3% (programmation sociale). — <i>Verhoging van 3% (sociale programmatie)</i>									1.718.000	
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i>									588.000	
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haarden standplaatsvergoedingen</i>									1.018.000	
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging 35 % (index)</i>									1.162.000	
	TOTAUX B. — <i>TOTALEN B</i>									4.486.000	
	TOTAUX (A + B) : Salaire proprement dit. — <i>TOTALEN (A + B) : Eigenlijk loon</i>									80.154.000	
	Pécule de vacance. — <i>Verlofgeld</i>									3.640.000	
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>									5.808.000	
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>									120.000	
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>									40.000	
	Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>									20.000	

(1) Transfert des commissions de réclamation en matière de pension des travailleurs indépendants au Ministère de la Justice. — *Overbeveling van de klachtencommissies inzake de pensioenen der zelfstandigen naar het Ministerie van Justitie.*

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION — AANDUIDING	N° — N°	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
			Minimum	Maximum			Total — Totaal
11.03 SERVICES TEMPORAIRES. — TIJDELIJKE DIENSTEN.							
Barèmes et crédits par grade à 100 % et prévision spéciale de 3 %. — Weddeschalen en kredieten per graad tegen 100 % met afzonderlijke provisie van 3 %.							
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	111.400 - 175.420		3	—	—
	Redacteur. — <i>Opsteller</i>	201	88.400 - 133.400		5	7	618.800
	Commis principal. — <i>E.a. klerk</i>	321	81.400 - 126.400		1	1	81.400
	Commis mécanographe. — <i>Klerk mechanograaf</i>	301	79.400 - 111.400		3	3	238.200
	Commis. — <i>Klerk</i>	301	79.400 - 111.400		5	5	397.000
	Photocopiste. — <i>Fotokopiist</i>	403	72.400 - 85.000		1	1	75.000
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412	72.400 - 90.400		3	1	75.000
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411	71.400 - 89.400		1	—	75.000
	Traducteur. — <i>Vertaler</i>	222	111.400 - 177.420		2	1	111.400
	Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen</i>				24	19	1.671.800
	Arrondi à. — <i>Afgerond op</i>						1.672.000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>						7.000
	Recrutements dans les limites du cadre. — <i>Aanwervingen binnen de perken van het kader</i>						425.000
	Création d'emplois nouveaux + index et accessoires. — <i>Oprichten van nieuwe betrekkingen + index en toeslagen</i>						—
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging 35 % (index)</i>						737.000
	Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>						2.841.000
	Allocation de programmation. — <i>Programmatie toelage</i>						134.000
	TOTAUX A. — <i>TOTALEN A</i>						2.975.000
	Augmentation de 3% (programmation sociale). — <i>Verhoging van 3% (sociale programmatie)</i>						63.000
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen naar de hogere functies</i>						69.000
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsver- goedingen</i>						96.000
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging 35 % (index)</i>						80.000
	TOTAUX B. — <i>TOTALEN B</i>						308.000
	TOTAUX (A + B) : Salaire proprement dit. — <i>TOTALEN (A + B) :</i> <i>Eigenlijk loon</i>						3.283.000
	Pécule de vacance. — <i>Verlofgeld</i>						240.000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>						20.000
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>						16.000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Ver- goeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>						—
	Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeids- ongevallen</i>						5.000
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging 35 % (index)</i>						13.000
	TOTAUX : Allocations directes. — <i>TOTALEN : Directe toelagen</i>						294.000
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgevers- bijdragen : sociale verzekeringen :</i>						
	A.M.I. — V.Z.I.						—
	O.N.S.S. — R.M.Z.						279.000
	TOTAUX GENERAUX. — <i>ALGEMENE TOTALEN</i>						3.856.000

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

Budget du Ministère des Classes Moyennes
pour l'année budgétaire 1971.

ANNEXE

Prévisions budgétaires pour l'année 1971
des organismes d'intérêt public.

*Office National d'Assurances sociales pour Travailleurs
Indépendants.*

**TABLEAUX DES RECETTES
ET DES DEPENSES.**

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1970-1971.

Begroting van het Ministerie van Middenstand
voor het begrotingsjaar 1971.

BIJLAGE

Budgettaire vooruitzichten voor het begrotingsjaar 1971
van de instellingen van openbaar nut.

*Rijksdienst voor de Sociale Verzekeringen
der Zelfstandigers.*

**TABELLEN DER ONTVANGSTEN
EN DER UITGAVEN.**

Office National d'assurances sociales pour Travailleurs Indépendants.

Rijksdienst voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen.

7. RECETTES.				(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)		7. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1971 par article — per artikel	1970 présumées — vermoedelijke	1969 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.	
CHAPITRE 70.				HOOFDSTUK 70.			
Recettes non ventilées et recettes courantes en provenance d'organismes belges de sécurité sociale.				Niet verdeelde ontvangsten en lopende ontvangsten voortkomend van Belgische instellingen voor sociale zekerheid.			
708 Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954,				708 Ontvangsten van overdracht voortkomend van instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.			
708.1	Intérêts caisse nationale auxiliaire — Assurance vieillesse capitalisation . . .	90.000	74.000	67.777	Interessen Nationale Hulpkas — Ouderdomsverzekering kapitalisatie.	708.1	
2	Avantages capitalisation — Caisse nationale auxiliaire	10.000	10.000	1.505	Voordelen kapitalisatie — Nationale Hulpkas.	2	
5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	59.200	59.800	87.284	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven.	5	
6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires — Caisse nationale auxiliaire	105.156	106.848	187.619	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengst — Nationale Hulpkas.	6	
7	Transfert de réserves mathématiques. . .	10	10	—	Overdracht van wiskundige reserves.	7	
709 Recettes de transfert en provenance d'organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.				709 Ontvangsten van overdracht voortkomend van Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.			
709.2	Avantages de capitalisation	20.000	20.000	13.819	Voordelen van kapitalisatie	709.2	
4	Autres prestations sociales servies pour compte d'autres organismes	50	50	799	Andere sociale prestaties geleverd voor rekening van andere instellingen.	4	
5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	8.000	2.000	6.365	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven.	5	
6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	1.388.900	1.197.800	1.208.601	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	6	
7	Transfert de réserves mathématiques. . .	100	100	—	Overdracht van wiskundige reserves. . .	7	
8	Transfert d'excédents	125.000	20.000	235.322	Overdracht van overschotten	8	
Totaux pour le chapitre 70		1.806.416	1.490.608	1.809.091	Totalen voor hoofdstuk 70.		
CHAPITRE 71.				HOOFDSTUK 71.			
Recettes courantes de biens et services.				Lopende ontvangsten van goederen en diensten.			
712 Sommes à rembourser à l'organisme en matière d'achats de biens et de services.				712 Sommen terug te betalen aan de instelling inzake aankopen van goederen.			
712.1	Frais de justice engagés par l'organisme à rembourser par des tiers	2.000	2.000	1.652	Gerechtskosten uitgegeven door de instelling, terug te betalen door derden.	712.1	
716 Vente de biens non durables et de services.				716 Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten.			
716.1	Produits de vente de biens non durables	5	5	3	Opbrengsten van verkoop van niet-duurzame goederen.	716.1	
2	Interventions de tiers dans les dépenses de fonctionnement	5.055	3.055	7.257	Tegemoetkomingen van derden in de werkingsuitgaven.	2	
Totaux pour le chapitre 71		7.060	5.060	8.912	Totalen voor hoofdstuk 71.		

7. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1971 par article — per artikel	1970 présumées — vermoedelijke	1969 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 72.						
Revenus de propriété et d'entreprise.						
726 Intérêts et revenus analogues.						
726.1	Intérêts de retard sur contributions sociales — Statut social	6.000	4.500	—	Verwijlinteressen op sociale bijdragen — Sociaal statuut.	726.1
3	Intérêts de retard sur contributions sociales (lois de 1956, 1960 et 1963)	6.000	2.000	67.563	Verwijlinteressen op sociale bijdragen (wetten dd. 1956, 1960 en 1963).	3
9	Produits divers sur placements	30.646	30.646	32.134	Verscheidene opbrengsten op beleggingen.	9
728.2	Bénéfices réalisés sur valeurs à revenu fixe (pour mémoire)	—	—	338	Gerealiseerde winsten op vastrenderende effecten (pro memorie)	728.2
Totaux pour le chapitre 72		42.646	37.146	100.035	Totalen voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 73.						
Transferts de revenus directs au profit de la sécurité sociale.						
733 Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages.						
733.2	Prestations sociales en espèces à récupérer	2.000	1.000	6.761	Terug te vorderen sociale uitkeringen .	733.2
737 Contributions sociales affectées à la sécurité sociale.						
737.1	Contributions sociales dues par des tiers à fonds perdus	613.500	645.000	869.894	Niet terugvorderbare sociale bijdragen verschuldigd door derden.	737.1
738 Autres transferts de revenus des particuliers et des entreprises.						
738.1	Majorations de cotisations et amendes	1.500	500	3.767	Bijdrageverhogingen en boeten	738.1
Totaux pour le chapitre 73		617.000	646.500	880.422	Totalen voor hoofdstuk 73.	
CHAPITRE 74.						
Transferts de revenus en provenance du pouvoir central, des provinces et des communes.						
746 Transferts de revenus en provenance du pouvoir central.						
746.1	Interventions courantes (à fonds perdus) du pouvoir central (art. 106, budget des Pensions)	3.783.588	2.950.159	2.833.364	Gewone tegemoetkomingen (niet terugvorderbare) van de centrale overheid (art. 106, begroting van Pensioenen).	746.1
Totaux pour le chapitre 74		3.783.588	2.950.159	2.833.364	Totalen voor hoofdstuk 74.	
CHAPITRE 77.						
Sommes dues pour la vente de biens corporels patrimoniaux (investissements).						
777 Sommes provenant de la réalisation de biens meubles corporels.						
777.1	Vente de mobilier et de matériel	5	5	67	Verkoop van meubelen en van materieel.	777.1
2	Vente de machines	5	5	90	Verkoop van machines	2

7. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1971 par article per artikel	1970 présümées vermoedelijke	1969 effectuées gedane	TEKSTEN	Art
777.3	Vente de matériel roulant (pour mémoire)	—	—	108	Verkoop van rollend materieel (pro 777.3	
4	Vente installation téléphonique privée .	—	10	—	memorie). Verkoop private telefooninstallatie . .	4
	Totaux pour le chapitre 77	10	20	265	Totalen voor hoofdstuk 77.	
CHAPITRE 78.					HOOFDSTUK 78.	
Recettes en matière d'octrois de crédits et de participations.					Ontvangsten inzake kredietverleningen en deelnemingen.	
786 Remboursement d'octrois de crédits et de participation dans les entreprises et vente d'immeubles de rapport.					786 Aflossing van kredietverleningen en van deelnemingen in bedrijven en verkoop van opbrengstgebouwen.	
786.1	Remboursement de placements financiers dans les entreprises et remboursement de garanties et cautionnements payés par l'organisme (pour mémoire) . .	—	—	54.690	Aflossing van financiële beleggingen in bedrijven en terugbetaling van waarborgen en borgtochten betaald door de instelling (pro memorie). 786.1	
787 Remboursement d'octrois de crédits par des particuliers et de participations par les A.S.B.L.					787 Aflossing van kredietverleningen door particulieren en van deelnemingen door V.Z.W.	
787.2	Remboursements d'avances consenties au personnel	300	200	132	Terugbetaling van voorschotten toegelend aan het personeel. 787.2	
	Totaux pour le chapitre 78	300	200	54.822	Totalen voor hoofdstuk 78.	
CHAPITRE 79.					HOOFDSTUK 79.	
Dette de la sécurité sociale.					Schuld van de sociale zekerheid.	
796 Emprunts divers de la sécurité sociale.					796 Diverse leningen van de sociale zekerheid.	
796.1	Emprunts émis sur le marché et auprès des tiers	3.564.105	2.852.862	3.762.396	Leningen uitgegeven op de markt en bij derden. 796.1	
2	Emprunts directs auprès d'organismes de sécurité sociale	3.964.000	3.600.000	5.780.583	Rechtstreekse leningen bij instellingen voor de sociale zekerheid. 2	
	Totaux pour le chapitre 79	7.528.105	6.452.362	9.542.979	Totalen voor hoofdstuk 79.	
	Totaux pour les recettes	13.785.125	11.582.555	15.229.890	Totalen voor de ontvangsten.	

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1971 par article — per artikel	1970 prévues — voorzien	1969 réelle — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 80.					HOOFDSTUK 80.	
Dépenses non ventilées et dépenses courantes vers des organismes belges de sécurité sociale (crédits non limitatifs).					Niet verdeelde uitgaven en lopende uitgaven naar Belgische instellingen voor sociale zekerheid (niet limitatieve kredieten).	
803 Dépenses de transferts vers des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.					803 Uitgaven van overdracht naar instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
803.1	Charges courantes sur emprunts et avances	150.795	109.179	127.146	Gewone lasten op leningen en voorschotten.	803.1
2	Avantages de capitalisation	10.000	10.000	—	Voordelen van kapitalisatie	2
3	Prestations sociales de retraite et de survie	7.184.000	5.813.600	5.623.998	Sociale verstrekkingen op gebied van rust- en overlevingspensioen.	3
5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	84.022	84.386	107.550	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven.	5
6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	192.369	201.078	262.037	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	6
7	Transfert de réserves mathématiques	10	10	—	Overdracht van wiskundige reserves	7
8	Transfert d'excédents	38.685	56.130	23.774	Overdracht van overschotten	8
804 Dépenses de transfert vers des organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.					804 Uitgaven van overdracht naar Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
804.1	Charges courantes sur emprunts et avances	950.000	860.000	769.671	Gewone lasten op leningen en voorschotten.	804.1
2	Avantages de capitalisation	30.000	25.000	17.580	Voordelen van kapitalisatie	2
4	Autres prestations sociales servies par d'autres organismes	1.000	500	—	Andere sociale prestaties geleverd door andere instellingen.	4
5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	500	500	2.186	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven.	5
Totaux pour le chapitre 80		8.641.381	7.160.383	6.933.942	Totalen voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.					HOOFDSTUK 81.	
Dépenses courantes pour biens et services.					Lopende uitgaven voor goederen en diensten.	
811 Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.					811 Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.	
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre	189.761	173.618	166.657	Bezoldigingen van het administratief kaderpersoneel.	811.1
2	Rémunérations du personnel administratif de complément	856	414	447	Bezoldigingen van aanvullend administratief personeel.	2
3	Rémunérations du personnel de maîtrise et gens de service	4.125	3.500	3.141	Bezoldigingen van het meester-, vak- en dienstpersoneel	3
4	Autres allocations	640	500	—	Andere toelagen	4
5	Charges de pensions et de mise en disponibilité-maladie	300	300	—	Lasten van pensioenen en van terbeschikkingstelling-ziekte.	5
6	Charges sociales dérivant de la législation sociale : intervention patronale	50.331	43.968	40.448	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving : werkgeversaandeel.	6
7	Charges sociales en dehors de la législation sociale : intervention patronale	2.545	2.520	1.747	Sociale lasten buiten de sociale wetgeving : werkgeversaandeel.	7
8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires)	735	735	493	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instellingen (andere dan honoraria).	8
9	Service social :				Sociale dienst :	9
a)	Allocations de pension	1.326	989	2.925	a) Pensioentolagen.	
b)	Autres interventions	3.349	3.464	—	b) Andere tegemoetkomingen.	

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1971 par article — per artikel	1970 prévues — voorzien	1969 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
	812 Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.				812 Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.	
812.1	Indemnités diverses couvrant des charges réelles	25	25	3	Diverse vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	812.1
2	Formation professionnelle	50	100	1	Beroepsvorming	2
3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	7.150	7.150	5.691	Représentatie-, reis- en vervoerkosten	3
4	Contentieux	6.000	6.000	2.995	Betwiste zaken	4
5	Honoraires autres que pour le contentieux	6.731	6.731	4.009	Honoraria andere dan voor betwiste zaken.	5
6	Frais de locaux	9.722	9.138	9.001	Kosten van lokalen	6
7	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures	1.485	1.285	1.494	Kosten van materieel, machines, meubelen, rollend materiaal en benodigdheden.	7
8	Frais de bureau, de publications et de publicité	53.950	41.200	49.235	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten.	8
9	Frais financiers courants	100	100	106	Gewone financiële kosten	9
	Totaux pour le chapitre 81	339.181	301.737	288.393	Totalen voor hoofdstuk 81.	

CHAPITRE 82.

Sommes dues pour intérêts, charges financières courantes et charges courantes d'immeubles de rapport (crédits non limitatifs).

821 Intérêts et charges analogues.

821.1	Intérêts sur emprunts émis sur le marché.	200.000	164.920	238.476
2	Autres charges analogues sur emprunts émis sur le marché	500	500	—
9	Intérêts divers et charges financières courantes diverses	30.000	30.000	38.279
	824 Charges diverses sur placements.			
824.2	Pertes réalisées sur changes	200	200	1.302
	826 Ristournes et non-valeurs en matière d'intérêts.			
826.9	Ristournes diverses et non-vaucurs en matière d'intérêts (pour mémoire)	—	—	15.481
	Totaux pour le chapitre 82	230.700	195.620	293.538

CHAPITRE 83.

Transferts de revenus effectués par la sécurité sociale.

833 Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transfert direct de revenus (crédits non limitatifs).

833.2	Prestations sociales en espèces	288.000	272.500	269.308
5	Prise en charge de frais incombant normalement aux bénéficiaires.	1.800	1.800	1.438
7	Prestations sociales en espèces, services indûment et irrécouvrables	20	20	—

HOOFDSTUK 82.

Sommen verschuldigd voor interesten, gewone financiële lasten en gewone lasten van opbrengstgebouwen (niet limitatieve kredieten).

821 Rente en soortgelijke lasten.

821.1	Interesten op leningen uitgegeven op de markt.	821.1
2	Andere soortgelijke lasten op leningen uitgegeven op de markt.	2
9	Verscheidene interesten en gewone financiële lasten.	9

824 Diverse lasten op beleggingen.

824.2	Gerealiseerde verliezen op wisselkoers	824.2
-------	--	-------

826 Restorno's en kwade posten inzake interesten.

826.9	Verscheidene restorno's en kwade posten inzake interesten (pro memorie).	826.9
-------	--	-------

Totaux pour le chapitre 82.

HOOFDSTUK 83.

Inkomensoverdrachten verricht door de sociale zekerheid.

833 Sommen verschuldigd aan begunstigen van de sociale zekerheid ten titel van rechtstreekse inkomensoverdrachten (niet limitatieve kredieten).

833.2	Sociale uitkeringen	833.2
5	Ten laste nemen van kosten die normaal door de begunstigen moeten gedragen worden.	5
7	Oninvorderbare ten onrechte uitbetaalde sociale uitkeringen.	7

8. DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			8. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1971 par article — per artikel	1970 prévoes — voorzien	1969 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
	836 Impôts sur biens et services enrôlés à charge des organismes.				836 Belastingen op goederen en diensten ingekohierd ten laste van de instellingen.	
836.9	Impôts divers sur biens et services . . .	40	40	12	Verscheidene belastingen op goederen en diensten.	836.9
	837 Impôts directs sur les revenus, ristournes et non-valeurs en matière de contributions sociales (crédits non limitatifs).				837 Rechtstreekse belastingen op de inkomens, restorno's en kwade posten inzake sociale bijdragen (niet limitatieve kredieten).	
837.1	Corisations sociales remises ou irrécouvrables (pour mémoire)	—	—	55.509	Kwijtgescholden of oninvorderbare sociale bijdragen (pro memorie).	837.1
3	Impôts directs sur les revenus	2.912	2.927	2.964	Rechtstreekse belastingen op de inkomens.	3
	838 Ristournes et non-valeurs en matière de majorations de cotisations et amendes (crédits non limitatifs).				838 Kwade posten en terugbetalingen inzake bijdrageopslagen en boeten (niet limitatieve kredieten).	
838.9	Majoration de cotisations et amendes remises ou irrécouvrables (pour mémoire)	—	—	3.045	Kwijtgescholden of oninvorderbare bijdrageopslagen en boeten (pro memorie).	838.9
	Totaux pour le chapitre 83	292.772	277.287	332.276	Totalen voor hoofdstuk 83.	
CHAPITRE 87.					HOOFDSTUK 87.	
	Sommes dues pour l'acquisition de biens corporels patrimoniaux administratifs ou fonctionnels.				Sommen verschuldigd voor de verwerving van administratieve of functionele lichamelijke patrimoniale goederen.	
	871 Achat de terrains et bâtiments.				871 Aankoop van grond en gebouwen.	
871.1	Achat d'immeubles à usage principalement administratif	6.000	24.000	33.856	Aankoop van onroerende goederen met voornamelijk administratief gebruik.	871.1
	872 Construction, renouvellement et extension augmentant la valeur d'immeubles.				872 Oprichting, verbetering en waardevermeerderende uitbreiding van onroerende goederen.	
872.1	Frais de construction et d'extension augmentant la valeur d'immeubles à usage principalement administratif	200	200	—	Oprichtingskosten en kosten voor waardevermeerderende uitbreiding van onroerende goederen met voornamelijk administratief gebruik.	872.1
	874 Achat de biens meubles corporels.				874 Aankoop van lichamelijke roerende goederen.	
874.1	Mobilier et matériel	800	800	1.575	Meubelen en materieel	874.1
2	Machines	1.500	800	6.392	Machines	2
3	Matériel roulant (pour mémoire)	—	—	384	Rollend materieel (pro memorie)	3
4	Installation téléphonique privée	100	1.000	1.288	Private telefooninstallatie	4
5	Bibliothèque professionnelle	120	50	12	Beroepsbibliotheek	5
	Totaux pour le chapitre 87	8.720	26.850	43.507	Totalen voor hoofdstuk 87.	
CHAPITRE 88.					HOOFDSTUK 88.	
	Dépenses en matière d'octrois de crédits et de participations.				Uitgaven inzake kredietverleningen en deelnemingen.	
	881 Octrois de crédits et participations dans les entreprises et placements en immeubles de rapport.				881 Kredietverleningen en deelnemingen in bedrijven, en beleggingen in opbrengstgebouwen.	
881.1	Garanties et cautionnements payés (pour mémoire)	—	—	84	Betaalde waarborgen en borgtochten (pro memorie).	881.1

8. DEPENSES.				(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)		8. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1971 par article — per artikel	1970 prévues — voorzien	1969 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.	
882 Octrois de crédits et participations aux A.S.B.L. et aux particuliers.				882 Kredietverleningen en deelnemingen aan V.Z.W. en aan particulieren.			
882.2	Avances consenties au personnel . . .	300	200	272	Voorschotten toegekend aan het perso- neel.	882.2	
	Totaux pour le chapitre 88 . . .	300	200	356	Totalen voor hoofdstuk 88.		
CHAPITRE 89.				HOOFDSTUK 89.			
Remboursement de dettes (crédits non limitatifs).				Aflossing van schulden (niet limitatieve kredieten).			
891 Remboursement et amortissement d'emprunts.				891 Aflossing en afschrijving van lenin- gen.			
891.1	Remboursement d'emprunts émis sur le marché et auprès des tiers . . .	3.420.000	2.870.000	4.088.515	Aflossing van leningen uitgegeven op de markt en bij derden.	891.1	
2	Remboursement d'emprunts directs au- près d'organismes de sécurité sociale .	852.071	750.478	736.185	Aflossingen van rechtstreekse leningen bij instellingen voor sociale zekerheid.	2	
	Totaux pour le chapitre 89 . . .	4.272.071	3.620.478	4.824.700	Totalen voor hoofdstuk 89.		
	Totaux pour les dépenses . . .	13.785.125	11.582.555	12.716.712	Totalen voor de uitgaven.		